



AIR CUT OFF TOOL PDTS 6.3 B3

(SE)

TRYCKLUFTSVINKELSLIP

Översättning av bruksanvisning i original

(LT)

PNEUMATINIS KAMPINIS ŠLIFUOKLIS

Naudojimo instrukcijos originalo vertimas

(DE) (AT) (CH)

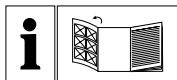
DRUCKLUFT-TRENNSCHLEIFER

Originalbetriebsanleitung

IAN 327364_1904

(SE)

(LT)



SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

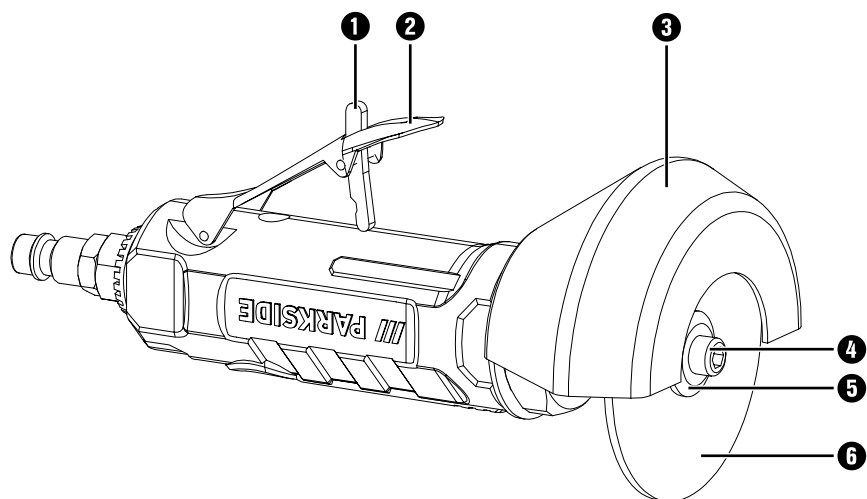
LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

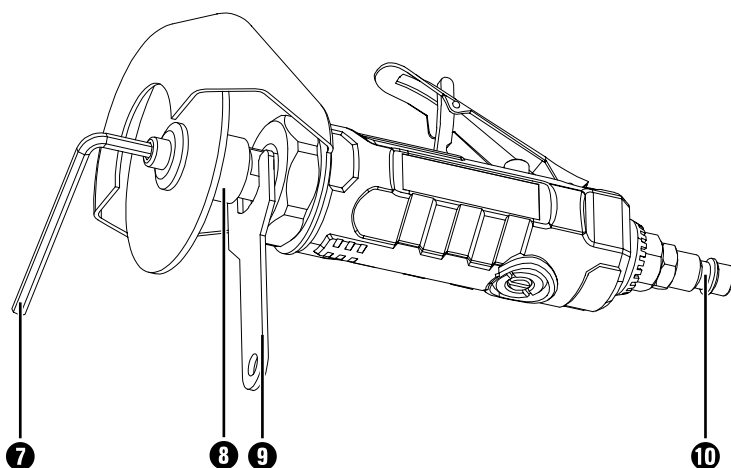
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	1
LT	Naudojimo instrukcijos originalo vertimas	Puslapis	13
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	25



A



Innehållsförteckning

Inledning	2
Föreskriven användning	2
Utrustning	3
Leveransens innehåll	3
Tekniska data	3
Allmänna säkerhetsföreskrifter	3
Risker på grund av utslungade delar	3
Risker på grund av att man fastnar i maskinen	4
Risker under drift	4
Risker på grund av upprepade rörelser	5
Risker på grund av tillbehör	5
Risker på arbetsplatsen	5
Risker på grund av damm och ånga	6
Risker på grund av buller	6
Risker på grund av vibrationer	6
Ytterligare säkerhetsanvisningar för pneumatiska maskiner	7
Särskilda säkerhetsanvisningar för slipning och kapslipning	7
Ytterligare särskilda säkerhetsanvisningar för kapslipning	7
Kast och säkerhetsanvisningar för kast	8
Innan produkten tas i bruk	8
Byta kapskiva	8
Ta produkten i bruk	9
Smörjning	9
Anslutning till en tryckluftkälla	9
Koppla på/stänga av	9
Underhåll och rengöring	9
Kassering	10
Garanti från Kompernass Handels GmbH	10
Service	11
Importör	11
Originalförsäkran om överensstämmelse	12

TRYCKLUFTSVINKELSLIP PDS 6.3 B3

Inledning

Grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår i leveransen som en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Tryckluftsverktyget ska användas för att kapa tunn metallplåt utan tillsats av vatten. Alla övriga användningssätt eller förändringar på produkten strider mot föreskrifterna och innebär avsevärda olycksrisker.

Produkten är inte avsedd för yrkesmässigt bruk.

Förklaring av symbolerna:

	Läs bruksanvisningen innan produkten tas i bruk.
	Använd skyddsglasögon!
	Rotationsriktning
	Smörj dagligen med olja!
11/2019	Tillverkningsdatum
11/2021	Utgångsdatum (sitter på den inre metallringen)
	Läs originalinstruktionen och säkerhetsanvisningarna innan produkten tas i bruk.
	Använd hörselskydd!

	Använd skyddsskor!
	Använd skyddshandskar!
	Använd dammskyddsmask!
	Inte godkänd för våtslipning
	Att använda skadade kap- och skrubbslipningsskivor är farligt och kan orsaka allvarliga personskador!
	Avsedd för metallslipning
	Skivans diameter
	Inte godkänd för sidoslipning
	Tryckluftsvinkelslip

Utrustning

- ➊ Påkopplingsspärr
- ➋ Avtryckarspak
- ➌ Skyddsskåpa
- ➍ Spännskruv
- ➎ Spännfläns
- ➏ Kapskiva
- ➐ Insexnyckel
- ➑ Spindel
- ➒ Skruvnyckel
- ➓ Sticknippel 1/4"

Leveransens innehåll

- 1 tryckluftsvinkelslip
- 1 kapskiva Ø 75 mm (monterad)
- 1 skruvnyckel
- 1 insexnyckel
- 1 sticknippel (1/4") (förmonterad)
- 1 bruksanvisning

Tekniska data

Nominellt varvtal	20300 U/min ⁻¹
Nominellt lufttryck	max. 6,3 bar
Skivmått	Ø 75 x 1 x 10 mm
Spindelmått	M6
Sticknippel	1/4"
Vikt	ca 0,69 kg

Bulleremissionsvärden:

Mätvärde för buller som har fastställts enligt ISO 15744:

Ljudtrycksnivå	$L_{pA} = 93,6$ dB (A)
Osäkerhet	$K_{pA} = 3$ dB (A)
Ljudeffektnivå	$L_{WA} = 104,6$ dB (A)
Osäkerhet	$K_{WA} = 3$ dB (A)

Vibrationsemissionsvärde:

Totalt vibrationsvärde som har fastställts enligt ISO 28927-4 och EN 12096:

$$a_h = 3,06 \text{ m/s}^2$$

$$\text{Osäkerhet } K = 0,53 \text{ m/s}^2$$



Allmänna säkerhetsföreskrifter

⚠ VARNING!

- För ett antal risker: Säkerhetsanvisningarna måste läsas och innehållet måste förstås före installation, reparationer, drift, underhåll och byte av tillbehör delar på slipmaskiner för slipstift samt innan några arbeten utförs i deras närhet. Annars kan följden bli allvarliga personskador.

- Slipmaskinen för sliptillbehör får endast göras klar för användning, ställas in och användas av personer med lämplig utbildning och kvalifikation.
- Denna maskin får inte förändras. Förändringar kan göra säkerhetsåtgärderna mindre verkstäm och öka risken för användaren.
- Säkerhetsanvisningarna får inte tappas bort - lämna över dem till användaren.
- Använd aldrig skadade slipmaskiner för sliptillbehör.
- Den tryckluftsdrevna kapslipen måste inspekteras med jämna mellanrum för att kontrollera att den är försedd med de nominella värden och märkningar som krävs enligt den här delen av ISO 11148 och att dessa är tydligt läsbara. Vid behov måste arbetsgivaren/användaren kontakta tillverkaren för att få ersättningskyltar.

Risker på grund av utslungade delar

- Om arbetsstycket, tillbehör eller själva maskinverktöget går sönder kan delar som gått av slungas ut med hög hastighet.
- Slagtåliga skyddsglasögon måste alltid användas när man arbetar med slipmaskiner för sliptillbehör. Vilka skydd som ska användas bör bestämmas speciellt före varje användning.
- Kontrollera att arbetsstycket sitter fast ordentligt.
- Kontrollera att sliptillbehöret sitter fast ordentligt på slipmaskinen för sliptillbehör.
- Kontrollera att sliptillbehörets maximala driftvarvtal omräknat i varv per minut är lika högt eller högre än spindelns nominella varvtal.

- Kontrollera att skyddskåpan är korrekt monterad, inte är defekt, sitter fast ordentligt och kontrolleras regelbundet.
- Om arbetsstycket täcker hela sliptillbehöret går det eventuellt att arbeta utan skyddskåpa vid invändig slipning.
- Kontrollera att spännflänsen används enligt tillverkarens anvisningar och att den är felfri. Den får inte ha några stora eller små sprickor eller vara ojämna.
- Kontrollera att spindeln och spindelgången inte är slitna eller skadade.
- Kontrollera att gnistor och splitter som uppstår vid användning inte kan utgöra någon risk.
- Innan byte av sliptillbehör och underhåll måste slipmaskinen kopplas bort från energiförsörjningen.
- Släpp anordningarna för att sätta på och stänga av produkten vid avbrott i energitillförseln.
- Använd bara rekommenderade smörjmedel.
- Skyddsglasögon måste användas, skyddshandskar och skyddskläder rekommenderas.
- Vid arbeten ovanför huvudhöjd måste man använda skyddshjälm.
- Lagg inte ifrån dig maskinen förrän skivan slutar snurra när maskinen stängts av.
- Vid kapslipning måste arbetsstycket stöttas upp så att kapspåret har samma bredd eller blir bredare hela vägen;
- Om sliptillbehöret kläms fast i ett kapspår ska slipmaskinen för sliptillbehör stängas av och slipskivan lossas. Kontrollera att sliptillbehöret sitter fast ordentligt och inte är skadat innan du fortsätter arbeta;

Risker på grund av att man fastnar i maskinen

- Det finns risk för kvävning, skalpering och/eller skärskador om man inte håller löst sittande kläder, smycken, halssmycken, hår eller handskar på avstånd från maskinen och dess tillbehör.

Risker under drift

- Undvik att komma i kontakt med den roterande spindeln och en monterad slipskiva för att undvika skärskador på händer och andra kroppsdelar.
- Den som arbetar med produkten riskerar att skära, skrubba eller bränna sig på händerna. Använd lämpliga skyddshandskar för att skydda händerna.
- Användare och servicepersonal måste ha de fysiska förutsättningarna för att kunna hantera produktens storlek, tyngd och effekt.
- Håll i maskinen på rätt sätt:
Var beredd på att avvärja vanliga eller oväntade rörelser. Var beredd med båda händerna.
- Var noga med att hålla balansen och se till att du står stadigt.
- Sliptillbehör och kapslipskivor får inte användas för sidoslipning (undantag: slipskivor för sidoslipning). Slipmaskiner för sliptillbehör får inte användas med högre maximalt omfångsvarvtal än sliptillbehöret;
- Kontrollera att inga personer befinner sig i din omedelbara närhet.
- Personlig skyddsutrustning som t ex handskar, skyddsförkläde och skyddshjälm måste användas.
- Gnistor som bildas vid slipningen kan antända klädesplagg och orsaka kraftiga brännskador. Säkerställ att gnistor inte kan hamna på dina kläder. Använd flamsäkra kläder och se till att det finns en hink med vatten i närheten.

Risker på grund av upprepade rörelser

- När en slipmaskin för sliptillbehör används kan användaren känna obehag i händer och armar samt området kring hals och axlar eller andra kroppsdelar.
- Den som arbetar med en slipmaskin för sliptillbehör ska stå bekvämt och stadigt och undvika dåliga kroppsställningar och ställningar som gör det svårt att hålla balansen. Vid långa arbetspass bör användaren ändra kroppsställning ibland för att försöka undvika obehag och trötthet.
- Om den som arbetar med verktyget upplever t ex ihållande eller återkommande obehagskänslor, besvär, hjärtklappning, smärta, stickningar, domningar, sveda eller stelhet ska dessa symtom tas på allvar. Användaren ska meddela sin arbetsgivare och rådgöra med en kvalificerad läkare.

Risker på grund av tillbehör

- Bryt energitillförseln till slipmaskinen för sliptillbehör innan du monterar eller byter verktyg eller tillbehör.
- Använd endast tillbehör och förbrukningsmaterial av samma storlek och typ som rekommenderas av tillverkaren av slipmaskinen för sliptillbehör. Använd inte tillbehör eller förbrukningsmaterial av annan typ eller storlek.
- Kontrollera att sliptillbehörets mått är kompatibelt med måtten på slipmaskinen för sliptillbehör och att sliptillbehöret passar på spindeln.
- Kontrollera att sliptillbehörets gängtyp och gängstorlek motsvarar spindelgångens exakt.
- Inspektera sliptillbehöret innan användning. Använd inte något sliptillbehör som kan ha fallit i golvet, har splittrats, uppvisar sprickor eller andra fel.

- Kontrollera att sliptillbehöret sitter fast ordentligt och är tillräckligt åtdraget innan det används. Slipmaskinen för sliptillbehör ska vara igång minst 1 minut i ett säkert läge på tomgångsvarvtal innan man börjar arbeta. Maskinen måste stängas av direkt om kraftiga vibrationer eller andra skador upptäcks. Orsaken till felet måste undersökas.
- Genom att kontrollera mått och annan viktig information på spindeln undviker man att spindeländen kommer i kontakt med botten av slipkopp, slipcylindrar eller slipstift med gänginsatser som är avsedda för att monteras på maskinens spindel.
- När det gäller sliptillbehör som levereras med reducerstycken eller -uttag eller som är avsedda att användas med reducerstycken eller -uttag måste användaren säkerställa att reducerstycket eller reduceruttaget inte kommer i kontakt med spännflänsens framsida samt att det genom tillräcklig spännkraft finns tillräcklig rotationsdrivning så att inte sliptillbehöret riskerar att halka av.
- Om det finns spännflänsar av olika typ och storlek ska alltid den spännfläns som passar till sliptillbehöret användas.
- Undvik direktkontakt med maskinverktyget när det nyss använts, det kan vara mycket varmt och ha vassa kanter.
- Sliptillbehör ska förvaras och hanteras enligt tillverkarens anvisningar.

Risker på arbetsplatsen

- **Orsaker till arbetsplatsrelaterade skador är framför allt halk-, snubblings- eller fallolyckor.** Se upp för arbetsytor som kan bli hala när maskinen används och för snubblingsrisker på grund av luft- eller hydraulslangar.
- **Var försiktig om du inte känner till omgivningen.** Där kan finnas dolda faror som t ex strömkablar eller andra försörjningsledningar.
- Slipmaskinen för sliptillbehör ska inte användas i explosiva miljöer och är inte isolerade mot elektriska strömkällor.
- Kontrollera att det inte finns några el- eller gasledning osv. som kan leda till olyckor om de skadas när maskinen används.

Risker på grund av damm och ånga

- Damm och ångor som uppstår när man arbetar med slipmaskiner för slippapper och polermaskiner kan orsaka skador på hälsan (som t ex cancer, fosterskador, astma och/eller hudskador); ett absolut krav är att en riskbedömning görs och att lämpliga regler och föreskrifter upprättas och implementeras.
- Riskanalysen bör innefatta det damm som uppstår när maskinen används och det befintliga damm som kan tänkas virvla upp.
- Slipmaskinen för sliptillbehör ska användas och underhållas enligt de rekommendationer som ingår i den här anvisningen för att hålla mängden fritt virvlande damm och ånga på lägsta möjliga nivå.
- Frånluften ska ledas bort så att så lite damm som möjligt virvlar upp i dammiga miljöer.
- Om det uppstår damm eller ångor är den viktigaste uppgiften att få dem under kontroll på plats.
- Alla maskinens inbyggda delar och tillbehör som är avsedda för att samla upp, suga ut eller dämpa damm eller ångor ska användas och underhållas enligt tillverkarens anvisningar.
- Förbrukningsmaterial/tillbehör ska väljas, underhållas och bytas ut enligt rekommendationerna i den här anvisningen för att hålla damm och ångor på en så låg nivå som möjligt.
- Använd andningsskyddsutrustning enligt arbetsgivarens instruktioner eller enligt kraven i arbetsmiljöföreskrifterna.
- Bearbetning av vissa material kan frisätta damm och ångor som in sin tur kan ge upphov till en explosionsfarlig miljö.

Risker på grund av buller

- Hög bullernivå kan orsaka kroniska hörselskador, dövhet och andra problem som t ex tinnitus (ringande, susande, visslande eller brusande ljud i öronen) om inte rätt hörselskydd används.
- Åtgärder som minskar riskerna kan t ex vara användning av isoleringsmaterial för att undvika ringande ljud när arbetsstycken bearbetas.
- Använd hörselskydd.

- Slipmaskinen för sliptillbehör ska användas och underhållas enligt de rekommendationer som ingår i den här anvisningen för att undvika en alltför hög bullernivå.
- Om slipmaskinen för sliptillbehör är försedd med en ljuddämpare ska man alltid kontrollera att den sitter på rätt plats och fungerar bra när maskinen är i drift.
- Förbrukningsmaterial/insatsverktyg ska väljas, underhållas och bytas ut enligt rekommendationerna i den här anvisningen för att undvika en onödigt hög bullernivå.

Risker på grund av vibrationer

- Vibrationer kan orsaka skador på nerver och störningar i blodcirkulationen i händer och armar.
- När man arbetar där det är kallt ska man använda varma kläder och se till att hålla händerna varma och torra.
- Om du upptäcker att du har tappat känseln i fingrarna eller händerna, om det sticker eller gör ont i fingrarna eller händerna eller om huden på fingrarna eller händerna vitnar ska du avbryta arbetet med slipmaskinen för sliptillbehör, informera arbetsgivaren och uppsöka läkare.
- Slipmaskinen för sliptillbehör ska användas och underhållas enligt de rekommendationer som ingår i den här anvisningen för att undvika onödigt kraftiga vibrationer.
- Se till så att verktyget inte stöter mot arbetsstycket, eftersom det med största säkerhet leder till kraftigare vibrationer.
- Förbrukningsmaterial och verktyg ska väljas, underhållas och bytas ut enligt rekommendationerna i den här anvisningen för att undvika onödigt kraftiga vibrationer.
- Använd alltid ett stativ, en spännanordning eller kompensator som tar upp maskinens vikt när det är möjligt.
- Håll maskinen i ett lagom hårt, stadigt grepp för att kunna hantera de reaktionskrafter som krävs. Tänk på att vibrationerna oftast ökar ju hårdare du håller i verktyget.
- Använd mellanlägg om sådana ska användas för bundna slipmedel.

Ytterligare säkerhetsanvisningar för pneumatiska maskiner

- Tryckluft kan orsaka allvarliga skador.
 - När maskinen inte används, innan du byter tillbehör eller vid reparationsarbeten ska du kontrollera att lufttillförseln är stängd, luftslangen inte är trycksatt och att maskinen kopplats bort från lufttillförseln.
 - Rikta aldrig luftflödet mot dig själv eller andra personer.
- Slangar som slungas omkring kan orsaka allvarliga skador. Därför ska man alltid kontrollera att slangarna och fastsättningarna är oskadda och inte har lossnat.
- Till roterande universalkopplingar (kloppkopplingar) måste låsstift användas; whipcheck-slangsäkringar måste användas som skydd om slanganslutningen till maskinen eller anslutningarna mellan slangarna inte skulle fungera på rätt sätt.
- Kontrollera att det högsta trycket som anges på maskinen inte överskrids.
- Bär aldrig luftdrivna maskiner i slangen.

Särskilda säkerhetsanvisningar för slipning och kapslipning

- Använd endast sliptillbehör som är godkända för tryckluftsverktyget och den skyddskåpa som är avsedd för detta sliptillbehör. Slipptillbehör som inte är avsedda för tryckluftsverktyget kan inte skärmaskas av tillräckligt bra och är inte säkra.
- Vinklade slipskivor måste monteras så att slipytan inte hamnar ovanför skyddskåpans kant. En slipskiva som monterats felaktigt och sticker upp över skyddskåpans kant är inte tillräckligt avskärmad.
- Skyddskåpan måste sitta säkert på tryckluftsverktyget och ställas in så att så lite som möjligt av sliptillbehöret är oskyddat mot användaren för att säkerheten ska vara så hög som möjligt. Skyddskåpan ska skydda användaren från avbrutna bitar och oavsiktlig kontakt med sliptillbehöret.

- Slipptillbehör får bara användas på de sätt som rekommenderas. Till exempel: Slipa aldrig med sidan av en kapskiva. Kapskivor ska användas för att nöta ner material med kanten. Om slipskivan utsätts för kraft från sidan kan den brytas av.
- Använd alltid oskadda spännflänsar med rätt storlek och form för den slipskiva du valt. Lämpliga flänsar ger stöd åt slipskivan och minskar därmed risken för att den bryts. Flänsar till kapskivor kan skilja sig från flänsar till andra slipskivor.
- Använd inga nötta slipskivor från större tryckluftverktyg. Slipskivor till större tryckluftverktyg är inte anpassade till mindre tryckluftverktygs höga varvtal och kan gå sönder.

Ytterligare särskilda säkerhetsanvisningar för kapslipning

- Undvik att blockera eller trycka för hårt mot kapskivan. Gör inte alltför djupa snitt. Om kapskivan överbelastas ökar påfrestningen och tendensen att dra snett eller blockeras och därmed också risken för kast eller att skivan går av.
- Undvik att vistas i området framför och bakom den roterande kapskivan. Om du för kapskivan från dig i arbetsstycket och får ett kast kan tryckluftverktyget med den roterande skivan slungas bakåt, rakt mot dig.
- Om kapskivan kläms fast eller om du vill avbryta arbetet stänger du av produkten och håller kvar den i arbetsstycket tills skivan stannat. Försök aldrig dra ut en kapskiva som fortfarande snurrar ur arbetsstycket, det kan orsaka ett kast. Ta reda på och åtgärda orsaken till fastklämningen.
- Sätt inte på tryckluftverktyget igen så länge det sitter kvar i arbetsstycket. Låt kapskivan först komma upp i fullt varvtal innan du försiktigt fortsätter arbeta. Annars kan skivan haka fast, slungas ut ur arbetsstycket eller orsaka ett kast.

- Stötta upp stora plattor och arbetsstycken för att minska risken för kast på grund av en fastklämd kapskiva. Stora arbetsstycken kan böjas av sin egen vikt. Arbetsstycket måste stöttas på båda sidor, både nära kapskivan och i kanten.
- Kapskivor måste förvaras och hanteras försiktigt enligt tillverkarens anvisningar.

Kast och säkerhetsanvisningar för kast

- Kast kallas den plötsliga reaktion som uppstår när det roterande insatsverktyget hakar fast eller blockeras,
- Det roterande insatsverktyget stannar plötsligt om det hakar fast eller blockeras. Då slungas tryckluftverktyget okontrollerat mot insatsverktygets rotationsriktning vid stoppet.
- Om t ex en slipskiva hakar fast eller blockeras i arbetsstycket kan den kant av slipskivan som befinner sig i arbetsstycket fastna så att slipskivan viker av åt sidan eller orsakar ett kast. Beroende på slipskivans rotationsriktning vid stoppet kan den då röra sig mot eller bort från användaren. Slipskivan kan även brytas av.
- Ett kast beror på att tryckluftverktyget använts på fel sätt. Det kan förhindras med följande försiktighetsåtgärder.
 - a) Håll fast tryckluftverktyget ordentligt och håll armar och kropp i en position där du kan fånga upp kraften från ett kast. Om det finns ett extra-handtag ska du alltid använda det för att få största möjliga kontroll över krafterna från ett kast eller reaktionsmomenten vid start. Med lämpliga försiktighetsåtgärder kan användaren behärska kraften från kast och reaktionsmoment.
 - b) Låt inte handen komma i närheten av roterande insatsverktyg. Insatsverktyget kan hamna på din hand vid ett kast.
 - c) Undvik att stå i området där tryckluftverktyget rör sig vid ett kast. Vid ett kast rör sig tryckluftverktyget i motsatt riktning i förhållande till slipskivans rörelseriktning vid stoppet.

d) Var extra försiktig när du arbetar vid hörn, vassa kanter osv. Se till så att insatsverktyget inte studsar tillbaka från arbetsstycket och kommer i kläm. Det roterande insatsverktyget har en tendens att klämmas fast i hörn, vassa kanter och när det studsar tillbaka. Då kan man förlora kontrollen eller få ett kast.

e) Använd inga kedjesågsklingor eller tandade sågsklingor. Sådana insatsverktyg orsakar ofta kast eller gör att man förlorar kontrollen över tryckluftverktyget.

Innan produkten tas i bruk

Byta kapskiva

AKTA!

- Koppla bort tryckluftverktyget från tryckluftsförsörjningen innan du byter insatsverktyg eller tillbehör, ställer in eller servar verktyget. Spindeln **8** måste stå stilla.

OBSERVERA

- Använd endast originalkapskivor från Parkside.
- ◆ Håll emot spindeln **8** med den medföljande skruvnyckeln **9** (se bild A på den uppfällbara sidan).
- ◆ Använd medföljande insexnyckel **7** för att lossa spännskruven **4** och spännflänsen **5**.
- ◆ Byt ut kapskivan **6**. Montera spännflänsen **5** och spännskruven **4** igen med hjälp av insexnyckeln.
- ◆ Kontrollera att kapskivan **6** sitter fast ordentligt och kan snurra fritt.

Ta produkten i bruk

Smörjning

VARNING!

- Undvik ögon- och hudkontakt med smörjmedel.

OBSERVERA

- Regelbunden smörjning är särskilt viktigt för att förhindra nötnings- och rostskador. Vi rekommenderar en specialolja för tryckluft (t ex Liqui Moly-kompressorolja).
- **Smörjning med oljedimsmörjare**
För behandling efter tryckreduceraren kan en oljedimsmörjare (ingår inte i leveransen) smörja produkten kontinuerligt på ett optimalt sätt. En oljedimsmörjare avger små oljedroppar till den genomströmmande luften och säkerställer på så sätt regelbunden smörjning.
- **Manuell smörjning**
Om du inte har någon oljedimsmörjare ska du alltid smörja före driftstart resp. vid längre arbetspass. Smörj sticknippeln med 3 – 5 droppar specialolja för tryckluft.

Anslutning till en tryckluftkälla

OBSERVERA

- Innan du ansluter till tryckluftkällan
 - måste rätt arbetstryck (6,3 bar) ha uppnåtts fullständigt.
 - måste man säkerställa att avtryckaren befinner sig i det översta läget.
 - Använd endast anslutningsslangar med minst 9 mm innerdiameter.
 - Använd endast filtrerad, oljebehandlad och reglerad tryckluft.
- ◆ Anslut verktyget till en kompressor genom att koppla sticknippeln till tryckluftkällans matarslang.

AKTA!

- Kontrollera alltid att tryckluftslangen sitter fast ordentligt. Lösa slangar som slungas omkring utgör en avsevärd risk. Kontrollera även att de båda skruvkopplingarna mellan kopplingsdelen och verktyget sitter fast ordentligt.
- ◆ För att kunna reglera tryckluften måste tryckluftkällan vara utrustad med en tryckreducerare.

Koppla på/stänga av

Koppla på:

- ◆ Tryck påkopplingsspärren i riktning mot skyddsskåpan . Tryck sedan på avtryckarspaken för att starta produkten.

Stänga av:

- ◆ Släpp avtryckarspaken .
- ◆ Koppla bort produkten från tryckluftkällan när arbetet är slutfört.

Underhåll och rengöring



VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR! Koppla bort produkten från tryckluften innan den underhålls eller servas.

AKTA!

- Rengör produkten före underhållsarbetet för att få bort farliga substanser som har fastnat på den (till följd av arbetsprocessen). Undvik hudkontakt med dessa substanser. Farligt damm kan ge allvarliga skador på huden. Det finns risk för att andas in damm som bildas eller virvlar upp vid underhållsarbeten.

OBSERVERA

- Observera nedanstående punkter för att verktyget ska fungera bra under lång tid framöver:
- Tillräcklig, kontinuerlig och fullständig oljesmörjning har avgörande betydelse för optimal funktion.
- Efter varje användning ska varvtalet och vibrationsnivån kontrolleras.

- Om produkten vibrerar mycket måste orsaken åtgärdas eller produkten repareras innan den används igen.
- Kontrollera regelbundet att spindel, gänga och spännanordningar inte är slitna och att de kan klara av att hålla fast ett monterad sliptillbehör.
- Använd endast tillverkarens original- eller reservdelar, annars utsätts användaren för fara. Kontakta vår kundservice i tveksamma fall.
- Håll alltid tryckluftverktöget rent. Rengör endast produkten med en torr, mjuk trasa eller tryckluft.
- Använd aldrig starka och/eller repande rengöringsmedel.
- Tryckluftverktöget ska förvaras i torra utrymmen. Akta så att det inte kommer in fukt i tryckluftverktöget.

Kassering



Förpackningen består av miljövänligt material. Den kan lämnas in till den lokala återvinningen.

Kasta inte produkten i de vanliga hushållssoporna!

Fråga din kommun- eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att lämna den uttjänta produkten till återvinning.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen. Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen och dela ev. upp dem därefter så att du kan sopsortera dem rätt. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1-7: Plast, 20-22: Papper och kartong, 80-98: Komposit.



Fråga hos din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att lämna in den uttjänta produkten för återvinning.

Tänk på miljön när du kasserar smörj- och rengöringsmedel. Följ de lagstadgade föreskrifterna.

- Lämna in rester av smörjmedel till rätt typ av återvinning. Smörjmedel får inte hamna i avloppsledningar eller vattendrag. Smörjmedel får inte heller hällas ut på marken. Kontrollera så att underlaget är lämpligt. Kassera smörjmedel enligt myndigheternas föreskrifter.
- Lämna in smutsigt material från underhåll och drift till rätt insamlingsställe.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (t ex IAN 12345) i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidl's servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 123456.

Service

SE Service Sverige
Tel.: 0770 930739
E-Mail: kompernass@lidl.se

FI Service Suomi
Tel.: 010309 3582
E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 327364_1904

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
TYSKLAND
www.kompernass.com

Originalförsäkran om överensstämmelse

Företaget KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarig: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND intygar härmed att denna produkt överensstämmer med följande standarder, normerande dokument och EU-direktiv:

Maskindirektiv

(2006/42/EC)

Tillämpade harmoniserade standarder:

EN ISO 11148-7: 2012

Maskinens typbeteckning:

Tryckluftsvinkelslip PDTS 6.3 B3

Tillverkningsår: 09-2019

Serienummer: IAN 327364_1904

Bochum, 19.09.2019



Semi Uguzlu

- Kvalitetsansvarig -

Med reservation för ändringar på grund av den tekniska utvecklingen.

Turinys

Ižanga	14
Naudojimas pagal paskirtį	14
Dalys	15
Tiekiamas rinkinys	15
Techniniai duomenys	15
Bendrosios saugos taisyklės	15
Nusviestų dalių keliami pavojai	15
Įsipainiojimo keliami pavojai	16
Naudojant įrankį kylantys pavojai	16
Pasikartojančių judesių keliami pavojai	17
Priedų keliami pavojai	17
Pavojai darbo vietoje	18
Dulkių ir garų keliami pavojai	18
Triukšmo keliami pavojai	18
Vibracijų keliami pavojai	19
Pneumatinių įrankių naudojimo papildomi saugos nurodymai	19
Šlifavimui ir abrazyviniam pjovimui taikomi specialieji saugos nurodymai	19
Kiti abrazyviniam pjovimui taikomi specialieji saugos nurodymai	20
Atatranka ir su ja susiję saugos nurodymai	20
Prieš pradėdant naudoti	21
Pjovimo disko keitimas	21
Naudojimo pradžia	21
Tepimas	21
Prijungimas prie suslėgto oro tiekimo šaltinio	21
Išjungimas ir išjungimas	22
Techninė priežiūra ir valymas	22
Šalinimas	22
Kompernaß Handels GmbH garantija	23
Priežiūra	24
Importuotojas	24
Originali atitikties deklaracija	24

PNEUMATINIS KAMPINIS ŠLIFUOKLIS PDTS 6.3 B3

Ižanga

Sveikiname įsigijus naują įrankį. Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytais naudojimo tikslais. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite ir visus dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Pneumatinis įrankis skirtas ploniems metaliniams lakštams išpjaustyti nenaudojant vandens. Kitoks įrankio naudojimas ar keitimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį ir gali kelti didelį pavojų. Įrankis neskirtas komercinio naudojimo reikmėms.

Piktogramų paaiškinimas

	Prieš pradėdami naudoti perskaitykite naudojimo instrukciją.
	Užsidėkite apsauginius akinius!
	Sukimosi kryptis
	Kasdien tepkite alyva!
2019-11	Pagaminimo data
2021-11	Tinkamumo naudoti data (nurodyta ant vidinio metalinio žiedo)
	Prieš pradėdami naudoti perskaitykite originalią naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus.
	Dėvėkite klausos apsaugos priemonę!

	Avėkite saugiają avalynę!
	Mūvėkite apsaugines pirštines!
	Užsidėkite apsauginę kaukę nuo dulkių!
	Neleidžiama šlifuoti aušinant
	Pavojinga naudoti apgadintus pjovimo ar rupiojo šlifavimo diskus – jie gali sunkiai sužaloti!
	Skirtas metalui šlifuoti
	Disko skersmuo
	Draudžiama šlifuoti disko šonu
	Pneumatinis kampinis šliuoklis

Dalys

- ➊ Jungiklio apsaugas
- ➋ Paleidiklis
- ➌ Apsauginis gaubtas
- ➍ Priveržimo varžtas
- ➎ Priveržimo jungė
- ➏ Pjovimo diskas
- ➐ Vidinis šešiabriaunis raktas
- ➑ Suklys
- ➒ Veržliaraktis atviru galu
- ➓ Įkišamoji mova 1/4 col.

Tiekiamas rinkinys

- 1 pneumatinis kampinis šlifukoelis
- 1 pjovimo diskas Ø 75 mm (uždėtas)
- 1 veržliaraktis atviru galu
- 1 vidinis šešiabriaunis raktas
- 1 įkišamoji mova (1/4 col.) (surinkta)
- 1 naudojimo instrukcija

Techniniai duomenys

Vardinis sukimosi greitis:	20 300 U/min ¹
Vardinis oro slėgis:	maks. 6,3 bar
Disko matmenys:	Ø 75 x 1 x 10 mm
Suklio dydis:	M6
Įkišamoji mova:	1/4 col.
Svoris:	apie 0,69 kg

Spinduliuojamojo triukšmo vertės

Išmatuotoji triukšmo vertė nustatyta pagal ISO 15744.

Garso slėgio lygis:	$L_{pA} = 93,6$ dB (A)
Neapibrėžtis:	$K_{pA} = 3$ dB (A)
Garso galios lygis:	$L_{WA} = 104,6$ dB (A)
Neapibrėžtis:	$K_{WA} = 3$ dB (A)

Spinduliuojamosios vibracijos vertė

Vibracijų bendroji vertė nustatyta pagal ISO 28927-4 ir EN 12096 standartus:

$$a_h = 3,06 \text{ m/s}^2$$

$$\text{Neapibrėžtis } K = 0,53 \text{ m/s}^2$$



Bendrosios saugos taisyklės

⚠️ ĮSPĖJIMAS!

- Dėl įvairių pavojų. Prieš surenkant, naudojant, taisant su abrazyvinėmis galvutėmis naudojamą šlifukoelį, prieš atliekant jo techninės priežiūros darbus ar keičiant priedus, taip pat norint dirbti netoli įrankio, būtina perskaityti ir suprasti saugos nurodymus. Antraip galite patirti sunkių kūno sužalojimų.
 - Su abrazyvinėmis priemonėmis naudojamą šlifukoelį turėtų surinkti, nustatyti ir naudoti tik kvalifikuoti ir su juo dirbti išmokyti asmenys.
 - Draudžiama šį įrankį keisti. Pakeitus įrankį, saugos priemonės gali būti mažiau veiksmingos, o pavojai naudotojui – didesni.
 - Būtina išsaugoti saugos nurodymus – įteikite juos su įrankiu dirbančiam asmeniui.
 - Niekada nenaudokite apgadintų su abrazyvinėmis priemonėmis naudojamų šlifukoelių.
 - Įrankius reikia reguliariai apžiūrėti ir patikrinti, ar ant pneumatinio abrazyvinio pjovimo įrankio yra šioje ISO 11148 dalyje nurodyti vardiniai duomenys ir ženklai ir ar jie aiškiai įskaitomi. Prireikus atsarginių ženklų, darbdavys/naudotojas turi susisiekti su gamintoju.
- ## Nusviestų dalių keliama pavojai
- Sulūžus ruošiniui, įrankio priedams ar netgi pačiam įrankiui, dalys gali būti išsviestos dideliu greičiu.
 - Naudodami su abrazyvinėmis priemonėmis naudojamą šlifukoelį visada dėvėkite smūgiams atsparią akių apsaugos priemonę. Kiekvienu konkrečiu atveju reikėtų atskirai įvertinti reikalingos apsaugos laipsnį.
 - Būtina įsitikinti, kad ruošinys saugiai pritvirtintas.
 - Būtina įsitikinti, kad abrazyvinė priemonė gerai pritvirtinta prie šlifukoelio, naudojamo su abrazyvinėmis priemonėmis.
 - Būtina patikrinti, ar abrazyvinės priemonės didžiausiasis darbinis sukimosi greitis, perskačiuotas sūkių skaičiumi per minutę, yra toks pats arba didesnis už suklio vardinį sukimosi greitį.

- Įsitikinkite, kad apsauginis gaubtas surinktas, yra geros būklės, tinkamai pritvirtintas ir reguliariai apžiūrimas.
- Jei ruošinys apgaubia abrazyvinę priemonę ir šlifuojama ruošinio viduje, apsauginio gaubto gali nereikėti.
- Būtina patikrinti, ar priveržimo jungės naudojamos pagal gamintojo nurodymus ir ar jos geros būklės, t. y. neįtrūkusios, nesuskilusios ir lygios.
- Būtina patikrinti, ar suklys ir suklio sriegis neapgadinti ir nenusidėvėję.
- Būtina užtikrinti, kad naudojant įrankį susidaranti žiežirbos ir nuolaužos nekels pavojaus.
- Prieš keičiant abrazyvinę priemonę ir prieš atliekant šlifavimo techninės priežiūros darbus, šlifuoklį būtina atjungti nuo energijos tiekimo šaltinio.

Įsipainiojimo keliama pavojai

- Jei laisvi drabužiai, papuošalai, grandinėlės, plaukai ar pirštinės nėra saugiu atstumu nuo įrankio ar jo priedų, kyla pavojus uždusti, nusidreksinti odą ir (arba) susipjaustyti.

Naudojant įrankį kylantys pavojai

- Stenkitės neprisiliesti prie besisukančio suklio ir pritvirtinto abrazyvinio disko, kad nesusipjaustytumėte rankų ar kitų kūno dalių.
- Su įrankiu dirbantis asmuo gali, pvz., įsipjauti, nusibrodzinti arba nusideginti rankas. Kad apsugotumėte rankas, mėvėkite tinkamas pirštines.
- Su įrankiu dirbantis asmuo ir techninę priežiūrą atliekantys darbuotojai turi fiziškai pajėgti suvaldyti tokio dydžio, masės ir galios įrankį.
- Tinkamai laikykite įrankį: būkite pasirengę reaguoti į įprastus ir netikėtus judesius. Tam turi būti paruoštos abi rankos.
- Visada turite išlaikyti pusiausvyrą ir tvirtai stovėti.
- Nutrūkus energijos tiekimui, atleiskite įjungimo ar išjungimo įtaisą.

- Naudokite tik rekomenduojamas tepimo priemones.
- Privaloma užsidėti apsauginius akinius, rekomenduojama mėvėti apsaugines pirštines ir dėvėti apsauginius drabužius.
- Jei dirbant įrankis pakeliamas virš galvos, būtina dėvėti apsauginį šalną.
- Išjungtą įrankį padėkite tik tada, kai nustos sukis diskas.
- Pjaudami abrazyvinio pjovimo įrankiu ruošinį paremkite taip, kad atskyrimo plyšys apdirbant ruošinį visą laiką išliktų tokio paties pločio arba platėtų.
- Jei abrazyvinė priemonė įstringa atskyrimo plyšyje, išjunkite su abrazyvine priemone naudojamą šlifuoکلį ir atlaisvinkite abrazyvinį diską. Prieš tęsdami darbą būtina patikrinkite, ar abrazyvinė priemonė vis dar tinkamai pritvirtinta ir neapgadinta.
- Draudžiama šlifuoti šlifavimo diskų ir abrazyvinio pjovimo diskų šonu (išimtis – šlifavimo diskai, skirti šlifuoti šonu). Su abrazyvinėmis priemonėmis naudojamų šlifuoکلių neleidžiama naudoti didesniu nei abrazyvinės priemonės didžiausiu apskritiminiu sukimosi greičiu.
- Įsitikinkite, kad prie pat jūsų nėra kitų asmenų.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones, tokias kaip tinkamos pirštinės, prijuostės ir apsauginiai šalmai.
- Šlifuojant susidaranti kibirkštys gali uždegti drabužius ir smarkiai nudeginti. Įsitikinkite, kad ant drabužių nekrinta kibirkštys. Dėvėkite nedegius drabužius ir pasirūpinkite, kad netoliese būtų kibiras su vandeniu.

Pasikartojančių judesių keliami pavojai

- Asmeniui, naudojančiam su abrazyvinėmis priemonėmis naudojamą šlifuoeklį darbinėmis užduotims atlikti, gali kilti nemalonių pojūčių rankose, taip pat kaklo ir pečių srityse arba kitose kūno dalyse.
- Kai asmuo dirba su šlifuoekliu, naudojamu su abrazyvinėmis priemonėmis, jo kūno padėtis turėtų būti patogi, laikysena – stabili, būtina vengti netinkamų kūno padėčių, pavyzdžiui, tokių, kai sunku išlaikyti pusiausvyrą. Jei darbas trunka ilgai, su įrankiu dirbantis asmuo turėtų keisti kūno padėtį – tai padės išvengti nemalonių pojūčių ir nuovargio.
- Jei su įrankiu dirbantis asmuo pastebi tokių simptomų kaip, pvz., užsitęsusi arba pasikartojanti bloga savijauta, sutrikimai, tvinkčiojimas, skausmas, dilgčiojimas, tirpimas, deginimas arba sustingimas, šių požymių ignoruoti negalima. Su įrankiu dirbantis asmuo apie tai turėtų pranešti darbdaviui ir pasikonsultuoti su gydytoju specialistu.

Priedų keliami pavojai

- Prieš surinkdami ar keisdami su įrankiu naudojamą priemonę ar priedus, atjunkite su abrazyvinėmis priemonėmis naudojamą šlifuoeklį nuo energijos tiekimo šaltinio.
- Naudokite tik tokių dydžių ir tipų priedus bei eksploatacines medžiagas, kurias rekomenduojama su abrazyvinėmis priemonėmis naudojamam šlifuoekliui gamintojas. Nenaudokite kitų tipų ar dydžių priedų ir eksploatacinių medžiagų.
- Įsitikinkite, kad abrazyvinės priemonės matmenys suderinami su šlifuoekliu, naudojamu su abrazyvine priemone, matmenimis ir kad abrazyvinė priemonė tinka sukliui.
- Įsitikinkite, kad abrazyvinės priemonės sriegio tipas ir dydis yra tokie patys, kaip suklio sriegio tipas ir dydis.

- Prieš naudodami apžiūrėkite abrazyvinę priemonę. Nenaudokite abrazyvinių priemonių, kurios galėjo būti nukritusios arba jei jos ištrupėjusios, sutrūkinėjusios ar turi kitokių trūkumų.
- Prieš naudojant būtina pasirūpinti, kad abrazyvinė priemonė būtų tinkamai pritvirtinta ir pakankamai tvirtai priveržta; su abrazyvine priemone naudojamą šlifuoeklį saugioje padėtyje mažiausiai 1 minutę reikia paleisti tuščiąja eiga. Jei įrankis labai vibruoja ar kitaip netinkamai veikia, jį reikia nedelsiant išjungti ir nustatyti tokio netinkamo veikimo priežastį.
- Tikrinant suklio matmenis ir kitus svarbius duomenis būtina užtikrinti, kad suklio galas nesiliestų prie šlifavimo taurių, šlifavimo akmenėlių ar šlifavimo kūgių srieginių įdėklų, skirtų šioms priemonėms ant įrankio suklio tvirtinti, angos dugno.
- Jei abrazyvinės priemonės pristatomos su tarpinėmis detalėmis ar tarpinėmis movomis arba jei jos turi būti naudojamos su tarpinėmis detalėmis ar tarpinėmis movomis, naudotojas turi pasirūpinti, kad tarpinė detalė ar tarpinė mova nesiliestų prie priveržimo jungės galo ir priveržimo jėga netrukdytų abrazyvinei priemonei tinkamai sukliis ir jį nenusmuktų.
- Tais atvejais, kai tenka naudoti įvairių tipų ir dydžių abrazyvinių priemonių priveržimo junges, kas kartą tvirtinkite naudojamai abrazyvinei priemonei tinkamą priveržimo jungę.
- Prieš naudodami ir baigę naudoti su įrankiu naudojamą priemonę nesilieskite tiesiai prie jų – jos gali būti karštos, o jų briaunos – aštrios.
- Abrazyvines priemones laikykite ir naudokite pagal gamintojo nurodymus.

Pavojai darbo vietoje

- Dažniausiai darbo vietoje susižalojama paslydus, užkliuvus arba nugriuvus. Atkreipkite dėmesį į paviršius, kurie naudojant įrankį galėjo tapti slidūs, ir į oro bei hidraulinės žarnos keliamus pavojus užkliūti.
- Būkite atsargūs nepažįstamoje aplinkoje. Joje gali būti nematomų pavojų, tokių kaip elektros ar kitos tiekimo linijos.
- Šis su abrazyvinėmis priemonėmis naudojamas šlifuočlis neskirtas naudoti sprogiuose aplinkose ir nėra izoliuotas nuo prisilietimo prie elektros srovės šaltinių.
- Įsitinkinkite, kad nėra elektros laidų, dujų vamzdžių ir pan. įrenginių, kuriuos naudojamu įrankiu pažeidus gali kilti pavojų.

Dulkių ir garų keliami pavojai

- Naudojant šlifavimo švitrinui popieriumi šlifuočlius ir poliruoklius susidaranti dulkės ir garai gali kenkti sveikatai (pavyzdžiui, sukelti vėžį, apsigimimus, astmą ir (arba) dermatitą), todėl būtina įvertinti su šiais pavojais susijusią riziką ir įgyvendinti tinkamas jos valdymo priemones.
- Vertinant riziką reikėtų atsižvelgti į naudojant įrankį susidaranti dulkės ir galbūt į orą pakeliamas jau esančias dulkės.
- Su abrazyvinėmis priemonėmis naudojamą šlifuočlį reikia naudoti ir prižiūrėti laikantis šioje instrukcijoje pateiktų rekomendacijų, kad dulkių ir garų susidarytų kuo mažiau.
- Išleidžiamas oras turi būti nukreipiamas taip, kad dulkėtoje aplinkoje į orą pakiltų kuo mažiau dulkių.
- Jei susidaro dulkių ir garų, svarbiausia tai suvaldyti jų susidarymo vietoje.

- Visas įrankio įmontuojamąsias dalis ar priedus, skirtus lakiosioms dulkėms ar garams surinkti, sušlurbi arba neleisti jiems susidaryti, reikia naudoti ir prižiūrėti laikantis gamintojo nurodymų.
- Eksploatacines medžiagas/su įrankiu naudojamąsias priemones rinkitės, prižiūrėkite ir keiskite pagal šioje instrukcijoje pateiktas rekomendacijas, kad išvengtumėte nereikalingo didesnio dulkių ar garų susidarymo.
- Kvėpavimo takų apsaugos priemones naudokite laikydamiesi savo darbdavio nurodymų arba darbo ir sveikatos saugos taisyklių.
- Apdirbant tam tikras medžiagas gali pasklisti dulkių ir garų, dėl kurių aplinka gali tapti sprogi.

Triukšmo keliami pavojai

- Nepakankamai apsaugojus klausą, didelis triukšmas gali sukelti ilgalaikių klausos sutrikimų, kyla pavojus netekti klausos, gali kilti kitų problemų, pavyzdžiui, pasireikšti tinitas (skambėjimas, spengimas, švilpimas arba zvimbimas ausyse).
- Valdymo priemonės, tinkamos rizikai mažinti, yra, pavyzdžiui, izoliuojamųjų medžiagų naudojimas siekiant išvengti ruošinių skambėjimo garsų.
- Naudokite klausos apsaugos priemones.
- Su abrazyvinėmis priemonėmis naudojamą šlifuočlį reikia naudoti ir prižiūrėti laikantis šioje instrukcijoje pateiktų rekomendacijų, kad būtų išvengta nereikalingo triukšmo padidėjimo.
- Jei su abrazyvinėmis priemonėmis naudojamas šlifuočlis yra su triukšmo slopintuvu, kas kartą įsitikinkite, kad šis yra jam numatytoje vietoje ir naudojant įrankį veikia.
- Eksploatacines medžiagas/su įrankiu naudojamąsias priemones rinkitės, prižiūrėkite ir keiskite laikydamiesi šioje instrukcijoje pateiktų rekomendacijų, kad būtų išvengta nereikalingo triukšmo padidėjimo.

Vibracijų keliami pavojai

- Vibracijos gali pažeisti nervus ir sukelti plaštakų bei rankų kraujotakos sutrikimų.
- Dirbdami šaltoje aplinkoje vilkėkite šiltus drabužius, pasirūpinkite, kad rankos būtų šiltos ir sausos.
- Jei pirštuose arba plaštakose jaučiate tirpimą, dilgčiojimą ar skausmą arba jeigu pabąla pirštų ar plaštakų oda, nutraukite darbą šlifuoekliu, naudojamu su abrazyvinėmis priemonėmis, informuokite savo darbdavį ir kreipkitės į gydytoją.
- Su abrazyvinėmis priemonėmis naudojamą šlifuoeklį reikia naudoti ir prižiūrėti laikantis šioje instrukcijoje pateiktų rekomendacijų, kad būtų išvengta nereikalingo vibracijų padidėjimo.
- Neleiskite su įrankiu naudojamoms priemonėms šokinėti ant ruošinio, nes dėl to veikiausiai labai padidės vibracijos.
- Eksploatacines medžiagas/su įrankiu naudojamąs priemones rinkitės, prižiūrėkite ir keiskite laikydamiesi šioje instrukcijoje pateiktų rekomendacijų, kad būtų išvengta nereikalingo vibracijų padidėjimo.
- Kad nereikėtų laikyti įrankio svorio, naudokite, kai tik įmanoma, stovą, tvirtinimo ar balansavimo įtaisą.
- Įrankį laikykite ne per stipriai, bet tvirtai spausdami reikiama rankos atoveikio jėga, nes vibracijos poveikis paprastai yra didesnis, kai laikoma didesne jėga.
- Naudokite tarpiklius, jei juos reikia naudoti naudojant surištas abrazyvines priemones.

Pneumatinių įrankių naudojimo papildomi saugos nurodymai

- **Suslėgtasis oras gali sunkiai sužaloti.**
 - Kai įrankio nebenaudojate, taip pat prieš keisdami jo priedus ar atlikdami remonto darbus pasirūpinkite, kad būtų nutrauktas oro tiekimas, oro žarnos nebūtų slėgio ir įrankis būtų atjungtas nuo oro tiekimo šaltinio.
 - Niekada nenukreipkite oro srovės į save arba į kitus žmones.
- Besivartančios žarnos gali sunkiai sužaloti. Todėl kas kartą patikrinkite, ar žarnos ir jų tvirtinimo dalys nėra pažeistos ir atsilaisvinusios.
- Jei naudojamos universaliosios sukiosios movos (krumplinės movos), būtina įkišti fiksuojamuosius kaiščius; naudokite žarnų apsauginius lynelius, kad apsisaugotumėte sugedus žarnos ir įrankio jungčiai arba žarnų tarpusavio jungtims.
- Pasirūpinkite, kad nebūtų viršytas ant įrankio nurodytas didžiausias slėgis.
- Pneumatinių įrankių niekada neneškite suėmę už žarnos.

Šlifavimui ir abrazyviniam pjovimui taikomi specialieji saugos nurodymai

- Naudokite tik su jūsų pneumatiniu įrankiu leidžiamus naudoti abrazyvinius gaminius ir jiems numatytą apsauginį gaubtą. Jūsų pneumatiniame įrankiui netinkamų abrazyvinių gaminių negalima tinkamai uždengti, todėl jie yra nesaugūs.
- **Lenktus abrazyvinius diskus reikia pritvirtinti taip, kad jų abrazyvinis paviršius neišsikištų už apsauginio gaubto krašto.** Netinkamai pritvirtinto, už apsauginio gaubto krašto išsikišančio abrazyvinio disko negalima tinkamai uždengti.
- **Apsauginį gaubtą būtina gerai pritvirtinti prie pneumatinio įrankio ir, siekiant užtikrinti didžiausią saugumą, nustatyti taip, kad į dirbantįjį būtų nukreipta kuo mažesnė neuždengto abrazyvinio gaminio dalis.** Apsauginis gaubtas saugo naudotoją nuo nuolaužų ir atsitiktinio prisilietimo prie abrazyvinio gaminio pavojiaus.

- **Abrazyvinius gaminius galima naudoti tik rekomenduojamai naudojimo paskirčiai.** Pavyzdžiui, niekada nešlifukite pjovimo disko šoniniu paviršiumi. Pjovimo diskai skirti medžiagai pjauti disko briauna. Veikiančios šoninės jėgos gali sulaužyti tokius abrazyvinius gaminius.
- **Parinktą abrazyvinį diską visada tvirtinkite nepažeistomis tinkamo dydžio ir tinkamos formos priveržimo jungėmis.** Tinkamos jungės saugo abrazyvinį diską, todėl diskas rečiau lūžta. Pjovimo diskų jungės gali skirtis nuo kitų abrazyvinių diskų jungių.
- **Nenaudokite didesnių pneumatinių įrankių nusidėvėjusių abrazyvinių diskų.** Didesnių pneumatinių įrankių abrazyviniai diskai netinka didesniu greičiu besisukantiems mažesniems pneumatiniams įrankiams ir gali lūžti.

Kiti abrazyviniam pjovimui taikomi specialieji saugos nurodymai

- **Stebėkite, kad pjovimo diskas neužsiblokuotų, jo per stipriai nespaukite. Nedarykite pernelyg gilių pjūvių.** Perkrovis padidina pjovimo diskui tenkančias apkrovas, ir diskas gali greičiau persikreipti arba užsiblokuoti, todėl padidėja atatranks arba abrazyvinio gaminio lūžimo tikimybė.
- **Nestovėkite priešais besisukančią pjovimo diską arba už jo.** Jei pjovimo diską ruošinyje stumsite tolyn nuo savęs, įvykus atatrakai pneumatinis įrankis su besisukančiu disku gali būti nusviestas tiesiai į jus.
- **Jei pjovimo diskas įstrigo arba pertraukėte darbą, įrankį išjunkite ir ramiai laikykite, kol diskas nustos sukis.** Niekada nebandykite iš pjūvio vietos ištraukti dar besisukančio pjovimo disko, kad neįvyktų atatranka. Nustatykite ir pašalinkite įstrigimo priežastį.
- **Kol pneumatinis įrankis yra ruošinyje, jo iš naujo nejunkite.** Prieš atsargiai įjaudami toliau palaukite, kol pjovimo diskas vėl ims sukis didžiausiuoju greičiu. Antraip diskas gali įstrigti, iššokti iš ruošinio arba sukelti atatranką.
- **Paremkite plokštes ar didelius ruošinius, kad įstrigus pjovimo diskui sumažėtų atatranks pavojus.** Dideli ruošiniai dėl savo svorio gali įlinkti. Ruošinį būtina paremti abiejose disko pusėse, tiek šalia pjovimo disko, tiek prie krašto.
- **Pjovimo diskus reikia laikyti ir naudoti rūpestingai, laikantis gamintojo nurodymų.**

Atatranka ir su ja susiję saugos nurodymai

- **Atatranka yra staigi reakcija, įvykstanti įstrigus arba užsiblokavus besisukančiam papildomam darbo įrankiui.**
- **Įstrigęs arba užsiblokęs besisukantis papildomas darbo įrankis staiga sustoja.** Dėl to nevaldomas pneumatinis įrankis blokavimo vietoje sviedžiamas papildomo darbo įrankio sukimosi kryptimi priešinga kryptimi.
- **Pavyzdžiui, abrazyviniam diskui užsikirtus arba užsiblokavus ruošinyje, ruošinio pjūvyje esanti abrazyvinio disko briauna gali įstrigti ir abrazyvinis diskas gali iššokti arba sukelti atatranką.** Tokiu atveju, priklausomai nuo disko sukimosi krypties blokavimo vietoje, abrazyvinis diskas juda naudotojo link arba tolyn nuo jo. Abrazyviniai diskai gali ir lūžti.
- **Atatranka yra pneumatinio įrankio netinkamo arba netaisyklingo naudojimo pasekmė.** Jos išvengiama imantis tinkamų toliau aprašytų atsargumo priemonių.
 - a) Tvirtai laikykite pneumatinį įrankį, o rankos ir visas kūnas turi būti tokioje padėtyje, kuri leistų pasipriešinti atatranks jėgai. Jei yra, visada naudokite papildomą rankeną, kad įrankiui sukantis dideliu greičiu geriau galėtumėte suvaldyti atatranks jėgas arba atoveikio momentus. Tinkamomis atsargumo priemonėmis naudotojas gali suvaldyti atatranks ir atoveikio jėgas.
 - b) Niekada nelaikykite rankų arti besisukančių papildomų darbo įrankių. Įvykus atatrakai, papildomas darbo įrankis gali atsidurti ties jūsų ranka.

c) Nebūkite zonoje, į kurią pneumatinis įrankis judės įvykus atatranka. Atatranka sviedžia pneumatinį įrankį abrazyvinio disko sukimosi kryptiai blokavimo vietoje priešinga kryptimi.

d) Todėl ypač būkite atsargūs dirbdami prie kampų, aštrių briaunų ir pan. Žiūrėkite, kad papildomi darbo įrankiai nuo ruošinio neatšoktų ir neįstrigtų. Besisukantis papildomas darbo įrankis dažnai įstringa ties kampais, aštriomis briaunomis arba atšokęs. Dėl to jis tampa nevaldomas arba įvyksta atatranka.

e) Nenaudokite grandininio arba dantytųjų pjovimo diskų. Tokie papildomi darbo įrankiai dažnai sukelia atatranką arba pneumatinis įrankis tampa nevaldomas.

Prieš pradėdant naudoti

Pjovimo disko keitimas

DĖMESIO!

- Prieš keisdami papildomą darbo įrankį ar priedus, prieš įrankį reguliuodami ar atlikdami jo techninės priežiūros darbus atjunkite pneumatinį įrankį nuo suslėgto oro tiekimo šaltinio. Suklys **8** neturi suktilis.

NURODYMAS

- Naudokite tik originalius „Parkside“ pjovimo diskus.

- ♦ Kartu tiekiamu veržliarakčiu atviru galu **9** prilaikykite sukly **8** (žr. ir A paveikslėlį išskleidžiamajame puslapyje).
- ♦ Kartu tiekiamu vidiniu šešiabriauniu raktu **7** nuimkite priveržimo varžtą **4** ir priveržimo jungę **5**.
- ♦ Pakeiskite pjovimo diską **6**. Naudodami vidinį šešiabriaunį raktą vėl surinkite priveržimo jungę **5** ir priveržimo varžtą **4**.
- ♦ Patikrinkite, ar pjovimo diskas **6** tvirtai pritaisytas ir gali laisvai suktilis.

Naudojimo pradžia

Tepimas

ĮSPĖJIMAS!

- Saugokitės, kad tepimo medžiagų nepatektų į akis ir ant odos.

NURODYMAS

- Kad įrankio neapgadintų trintis ir korozija, labai svarbu įrankį reguliariai tepti. Rekomenduojame naudoti tinkamą specialią suslėgto oro sistemų alyvą (pavyzdžiui, „Liqui Moly“ kompresorių alyvą).

– Tepimas alyvos purkštuku

Paruošiamajame etape, už slėgio reguliatoriaus, alyvos purkštukas (tiekiamame rinkinyje nėra) nuolat ir tinkamiausiai tepa įrankį. Alyvos purkštukas smulkiais lašeliais purškia alyvą į tekančią orą ir taip užtikrina tolygų tepimą.

– Rankinis tepimas

Jei alyvos purkštuko neturite, įrankį tepkite kas kartą prieš naudodami arba naudodami jį ilgesnį laiką. Įlašinkite 3–5 lašus specialios suslėgto oro sistemų alyvos į įkišamąją movą **10**.

Prijungimas prie suslėgto oro tiekimo šaltinio

NURODYMAS

- Prieš prijungiant suslėgto oro šaltinį
 - slėgį būtina padidinti iki tinkamo darbinio slėgio (6,3 bar),
 - būtina įsitikinti, kad paleidiklis yra pačioje aukščiausioje padėtyje.
- Naudokite tik jungiamąsias žarnas, kurių vidinis skersmuo ne mažesnis kaip 9 mm.
- Naudokite tik filtruotą, suteptą ir reguliuojamą suslėgtąjį orą.
- ♦ Prijunkite įrankį prie kompresoriaus, įkišamąją movą **10** įkišdami į suslėgto oro tiekimo šaltinio oro tiekimo žarną.

DĖMESIO!

- Būtinai įsitikinkite, kad suslėgtojo oro žarna gerai prijungta. Atsilaisvinusi ir nevaldomai besivartanti žarna yra labai pavojinga. Taip pat įsitikinkite, kad tvirtos abi srieginės jungtys tarp jungiamosios detalės ir įrankio.

- ◆ Kad oro slėgį galėtumėte reguliuoti, suslėgtojo oro tiekimo šaltinis turi būti su oro slėgio regulatoriumi.

Ijungimas ir išjungimas

Ijungimas

- ◆ Jungiklio apsaugą **1** paspauskite apsauginio gaubto **3** kryptimi. Tada paspauskite paleidiklį **2** ir įjunkite įrankį.

Išjungimas

- ◆ Atleiskite paleidiklį **2**.
- ◆ Baigę darbą, atjunkite įrankį nuo suslėgtojo oro tiekimo šaltinio.

Techninė priežiūra ir valymas



ISPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!
Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus atjunkite įrankį nuo suslėgtojo oro tiekimo tinklo.

DĖMESIO!

- Prieš techninės priežiūros darbus nuvalykite nuo įrankio pavojingas medžiagas, kurios (dirbant) nusėdo ant jo. Būkite atidūs, kad šių medžiagų nepatektų ant odos. Ant odos patekusios pavojingos dulkės gali sukelti sunkų dermatitą. Jei dulkių susidaro arba jos pakeliamos į orą atliekant techninės priežiūros darbus, kyla pavojus jų įkvėpti.

NURODYMAS

- Kad įrankis nepriekaištingai veiktų ir jį galėtumėte ilgai naudoti, atsižvelkite į toliau pateiktą informaciją.
- Kad įrankis optimaliai veiktų, visų svarbiausia jį pakankamai ir nuolat tinkamai tepti alyva.
- Kas kartą panaudoję įrankį, iš naujo patikrinkite sukimosi greitį ir vibracijos lygį.

- Jei padidėjo įrankio vibracijos lygis, prieš toliau naudojant įrankį būtina pašalinti priežastį ir (arba) įrankį pataisyti.
- Reguliariai patikrinkite, ar nenusidėvėjo sukliai, sriegiai, priveržimo įtaisai ir ar abrazyvinių priemonių laikiklis yra leidžiamųjų nuokrypų diapazone.
- Naudokite tik gamintojo originalias atsargines arba pakaitines dalis, kitaip naudotojui kils pavojų. Kilus abejonių, susisiekite su klientų aptarnavimo centru.
- Laikomi pneumatiniai įrankiai turi būti švarūs. Įrankį valykite tik sausa, minkšta šluoste arba suslėgtuoju oru.
- Jokių būdu nenaudokite aštrių ir (arba) braižančių valymo priemonių.
- Pneumatinį įrankį reikėtų laikyti sausose patalpose. Pasirūpinkite, kad į pneumatinio įrankio vidų nepatektų drėgmės.

Šalinimas



Pakuotę pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų. Ją galima išmesti į vietos grąžinamojo perdirbimo konteinerius.

Įrankio neišmeskite kartu su buitėmis atliekomis!

Kaip išmesti nebe naudojamą įrankį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką. Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklimą ir pririnkus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b):
1–7: plastikai,
20–22: popierius ir kartonas,
80–98: sudėtinės medžiagos.



Kaip išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.

Tepimo ir valymo medžiagas išmeskite saugodami aplinką. Atsižvelkite į teisės aktais nustatytas taisykles.

- Tepimo priemonių likučius pristatykite į utilizavimo įmonę. Pasirūpinkite, kad tepimo medžiagų nepatektų į kanalizaciją ir vandens telkinius. Neleiskite joms patekti į podirvį/gruntą. Pasirūpinkite tinkamu paklotu. Pašalinkite pagal institucijų nustatytas taisykles.
- Nešvarias priežiūros priemonės ir darbinės medžiagas pristatykite į specialią surinkimo vietą.

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisykite, pakeisite arba grąžinsite sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytomis dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių, akumuliatorių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (pvz., IAN 12345).
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.

- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuriame įvedę gaminio numerį (IAN) 123456 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

Priežiūra

LT Priežiūra Lietuva
Tel. 880 033 144
Elektroninio pašto adresas:
kompernass@lidl.lt

IAN 327364_1904

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
VOKIETIJA
www.kompernass.com

Originali atitikties deklaracija

Mes, KOMPERNASS HANDELS GMBH ir už dokumento pateikimą atsakingas asmuo Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, VOKIETIJA, pareiškiame, kad šis gaminys atitinka toliau nurodytus standartus, norminius dokumentus ir ES direktyvas:

Mašinų direktyva
(2006/42/EC)

Taikomi darnieji standartai
EN ISO 11148-7: 2012

Įrankio tipas
Pneumatinis kampinis šlifuoכלis PDTS 6.3 B3

Pagaminimo metai: 2019-09

Serijos numeris: IAN 327364_1904

Bochumas, 2019-09-19



Semi Uguzlu
- Kokybės vadovas -

Tobulinant gaminį galimi techniniai pakeitimai.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	26
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	26
Ausstattung	27
Lieferumfang	27
Technische Daten	27
Allgemeine Sicherheitsregeln	27
Gefährdungen durch herausgeschleuderte Teile	28
Gefährdungen durch Verfangen	28
Gefährdungen im Betrieb	28
Gefährdungen durch wiederholte Bewegungen	29
Gefährdungen durch Zubehörteile	29
Gefährdungen am Arbeitsplatz	30
Gefährdungen durch Staub und Dämpfe	30
Gefährdungen durch Lärm	31
Gefährdungen durch Schwingungen	31
Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für pneumatische Maschinen	31
Besondere Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen	32
Weitere besondere Sicherheitshinweise zum Trennschleifen	32
Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise	33
Vor der Inbetriebnahme	34
Trennscheibe wechseln	34
Inbetriebnahme	34
Schmierung	34
Anschluss an eine Druckluftquelle	35
Ein-/Ausschalten	35
Wartung und Reinigung	35
Entsorgung	36
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	36
Service	37
Importeur	37
Original-Konformitätserklärung	38

DRUCKLUFT-TRENNSCHLEIFER PDS 6.3 B3

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Druckluftwerkzeug ist bestimmt zum Austrennen von dünnen Metallblechen ohne Verwendung von Wasser. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.

Nicht zum gewerblichen Gebrauch.

Erklärung der Symbole:

	Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung lesen.
	Schutzbrille tragen!
	Drehrichtung
	Täglich ölen!
11/2019	Herstellungsdatum
11/2021	Ablaufdatum (sichtbar auf dem inneren Metallring)
	Lesen Sie die Original-Betriebsanleitung und die Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme.

	Gehörschutz tragen!
	Sicherheitsschuhe tragen!
	Schutzhandschuhe tragen!
	Staubschutzmaske tragen!
	Nicht zum Nassschleifen zugelassen
	Die Verwendung von beschädigten Trenn- oder Schrupscheiben ist gefährlich und kann zu schwerwiegenden Verletzungen führen!
	Vorgesehen für Metallschleifen
	Durchmesser der Scheibe
	Nicht zulässig für Seitenschleifen
	Druckluft-Trennschleifer

Ausstattung

- ➊ Einschaltsicherung
- ➋ Abzugshebel
- ➌ Schutzhaube
- ➍ Spannschraube
- ➎ Spannflansch
- ➏ Trennscheibe
- ➐ Innensechskantschlüssel
- ➑ Spindel
- ➒ Maulschlüssel
- ➓ Stecknippel 1/4"

Lieferumfang

- 1 Druckluft-Trennschleifer
- 1 Trennscheibe Ø 75 mm (vormontiert)
- 1 Maulschlüssel
- 1 Innensechskantschlüssel
- 1 Stecknippel (1/4") (vormontiert)
- 1 Betriebsanleitung

Technische Daten

Bemessungsdrehzahl	20300 U/min ⁻¹
Bemessungsluftdruck	max. 6,3 bar
Scheibenmaß	Ø 75 x 1 x 10 mm
Spindelmaß	M6
Stecknippel	1/4"
Gewicht	ca. 0,69 kg

Lärmemissionswerte

Messwert für Lärm ermittelt entsprechend ISO 15744:

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 93,6 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit	$K_{pA} = 3 \text{ dB (A)}$
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 104,6 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit	$K_{WA} = 3 \text{ dB (A)}$

Schwingungsemissionswert

Schwingungsgesamtwert ermittelt entsprechend ISO 28927-4 und EN 12096:

$$a_h = 3,06 \text{ m/s}^2$$

$$\text{Unsicherheit } K = 0,53 \text{ m/s}^2$$



Allgemeine Sicherheitsregeln

⚠️ WARNUNG!

► Für mehrfache Gefährdungen: Die Sicherheitshinweise sind vor dem Einrichten, dem Betrieb, der Reparatur, der Wartung und dem Austausch von Zubehörteilen an der Schleifmaschine für Schleifstoffe sowie vor der Arbeit in der Nähe der Maschine zu lesen und müssen verstanden werden. Ist dies nicht der Fall, so kann dies zu schweren körperlichen Verletzungen führen.

- Die Schleifmaschine für Schleifmittel sollte ausschließlich von entsprechend qualifizierten und geschulten Bedienungspersonen eingerichtet, eingestellt oder verwendet werden.
- Diese Maschine darf nicht verändert werden. Veränderungen können die Wirksamkeit der Sicherheitsmaßnahmen verringern und die Risiken für die Bedienungsperson erhöhen.
- Die Sicherheitsanweisungen dürfen nicht verloren gehen – Geben Sie sie der Bedienungsperson.
- Benutzen Sie niemals beschädigte Schleifmaschinen für Schleifmittel.
- Die Maschinen müssen regelmäßig einer Inspektion unterzogen werden, um zu überprüfen, dass der Druckluft-Trennschleifer mit den in diesem Teil der ISO 11148 geforderten deutlich lesbaren Bemessungswerten und Kennzeichnungen gekennzeichnet ist. Der Arbeitgeber/ Benutzer muss den Hersteller kontaktieren, um erforderlichenfalls Ersatzschilder zu erhalten.

Gefährdungen durch herausgeschleuderte Teile

- Bei einem Bruch des Werkstücks oder von Zubehörteilen oder gar des Maschinenwerkzeugs selbst können Teile mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden.
- Beim Betrieb der Schleifmaschine für Schleifmittel ist immer ein schlagfester Augenschutz zu tragen. Der Grad des erforderlichen Schutzes sollte für jede einzelne Verwendung gesondert bewertet werden.
- Es ist sicherzustellen, dass das Werkstück sicher befestigt ist.
- Es ist sicherzustellen, dass das Schleifmittel sicher an die Schleifmaschine für Schleifmittel aufgespannt ist.
- Es ist zu überprüfen, dass die maximale Betriebsdrehzahl des Schleifmittels, umgerechnet in Umdrehungen je Minute, gleich oder höher ist als die Bemessungsdrehzahl der Spindel.
- Stellen Sie sicher, dass die Schutzhaube montiert ist, dass sie in gutem Zustand und ordnungsgemäß befestigt ist und sie regelmäßig kontrolliert wird.
- Unter der Voraussetzung, dass das Werkstück das Schleifmittel umschließt, ist zum Innenschleifen möglicherweise keine Schutzhaube erforderlich.
- Es ist zu prüfen, ob die Spannflansche entsprechend den Herstellerangaben verwendet werden und ob sie in gutem Zustand, z. B. ohne Risse und Sprünge, und eben sind.
- Es ist zu prüfen, ob Spindel und Spindelgewinde beschädigt oder abgenutzt sind.
- Es ist sicherzustellen, dass bei der Verwendung entstehende Funken und Trümmer keine Gefährdung hervorrufen.
- Die Schleifmaschine muss vor dem Wechseln des Schleifmittels und vor der Wartung von der Energieversorgung getrennt werden.

Gefährdungen durch Verfangen

- Es kann Erstickungs-, Skalpierungs- und/oder Schnittverletzungsfahr bestehen, wenn locker sitzende Kleidung, Schmuck, Halsketten, Haare oder Handschuhe nicht von der Maschine und ihren Zubehörteilen ferngehalten werden.

Gefährdungen im Betrieb

- Vermeiden Sie den Kontakt mit rotierender Spindel und angebrachter Schleifscheibe um Schnittwunden an Händen oder anderen Körperteilen zu vermeiden.
- Beim Einsatz der Maschine können die Hände der Bedienungsperson Gefährdungen wie z. B. Schnitten sowie Abschürfungen und Wärme ausgesetzt sein. Tragen Sie geeignete Handschuhe zum Schutz der Hände.
- Die Bedienungsperson und das Wartungspersonal müssen physisch in der Lage sein, die Größe, die Masse und die Leistung der Maschine zu handhaben.
- Halten Sie die Maschine richtig: Seien Sie bereit, den üblichen oder plötzlichen Bewegungen entgegenzuwirken. Halten Sie beide Hände bereit.
- Achten Sie darauf, dass Ihr Körper im Gleichgewicht ist und dass Sie sicheren Halt haben.
- Geben Sie Befehleinrichtung zum Ingang- oder Stillsetzen im Falle einer Unterbrechung der Energieversorgung frei.
- Verwenden Sie nur empfohlenen Schmiermittel.
- Es muss eine Schutzbrille getragen werden, Schutzhandschuhe und Schutzkleidung werden empfohlen.
- Bei Arbeiten über Kopf ist ein Schutzhelm zu tragen.
- Nach dem Ausschalten, die Maschine erst ablegen wenn die Scheibe zum Stillstand kommt.
- Beim Trennschleifen muss das Werkstück so abgestützt werden, dass der Trennschlitz während der gesamten Bearbeitung eine konstante oder zunehmende Breite hat;
- Falls sich das Schleifmittel in einem Trennschlitz verklemmt, ist die Schleifmaschine für Schleifmittel auszuschalten und die Schleifscheibe zu lockern. Vor dem Fortsetzen des Betriebs ist zu prüfen, ob das Schleifmittel noch ordnungsgemäß befestigt und nicht beschädigt ist;

- Schleifscheiben und Trennschleifscheiben dürfen nicht zum Seitenschleifen verwendet werden (Ausnahme: Schleifscheiben zum Seitenschleifen). Schleifmaschinen für Schleifmittel dürfen bei nicht mehr als der maximalen Umfangsdrehzahl eines Schleifmittels verwendet werden;
- Vergewissern Sie sich, dass sich keine umherstehenden Personen in unmittelbarer Nähe befinden.
- Persönliche Schutzausrüstungen wie geeignete Handschuhe, Schürzen und Schutzhelme müssen verwendet werden.
- Durch Schleifen erzeugte Funken können die Kleidung entzünden und schwere Verbrennungen hervorrufen. Es ist sicherzustellen, dass die Funken nicht auf die Kleidung fallen. Tragen Sie feuerhemmende Kleidung und sorgen Sie dafür, dass ein Eimer Wasser in der Nähe steht.

Gefährdungen durch wiederholte Bewegungen

- Bei der Verwendung einer Schleifmaschine für Schleifmittel zum Durchführen von arbeitsbezogenen Tätigkeiten kann es möglicherweise bei der Bedienungsperson zu unangenehmen Empfindungen in den Händen und Armen, sowie im Hals- und Schulterbereich oder an anderen Körperteilen kommen.
- Bei der Verwendung einer Schleifmaschine für Schleifmittel sollte die Bedienungsperson eine bequeme Körperhaltung einnehmen, dabei auf sicheren Halt achten und ungünstige Körperhaltungen oder solche, bei denen es schwierig ist, das Gleichgewicht zu halten, vermeiden. Die Bedienungsperson sollte im Verlauf von lang andauernden Arbeiten die Körperhaltung verändern, was hilfreich bei der Vermeidung von Unannehmlichkeiten und Ermüdung sein kann.
- Falls die Bedienungsperson Symptome wie z. B. andauerndes oder wiederholt auftretendes Unwohlsein, Beschwerden, Pochen, Schmerz, Kribbeln, Taubheit, Brennen oder Steifheit an sich wahrnimmt, sollten diese Anzeichen nicht ignoriert werden. Die Bedienungsperson sollte dies dem Arbeitgeber mitteilen und einen entsprechend qualifizierten Mediziner konsultieren.

Gefährdungen durch Zubehörteile

- Trennen Sie die Schleifmaschine für Schleifmittel vor dem Montieren oder Auswechseln des Maschinen-werkzeugs oder Zubehörteils von der Energieversorgung.
- Verwenden Sie ausschließlich Zubehörteile und Verbrauchsmaterialien der vom Hersteller der Schleifmaschine für Schleifmittel empfohlenen Größen und Typen. Verwenden Sie keine anderen Typen oder Größen der Zubehörteile und Verbrauchsmaterialien.
- Stellen Sie sicher, dass die Maße des Schleifmittels mit denen der Schleifmaschine für Schleifmittel kompatibel sind und dass das Schleifmittel auf die Spindel passt.
- Stellen Sie sicher, dass Gewindetyp und -größe des Schleifmittels genau dem Gewindetyp und -größe des Spindelgewindes entspricht.
- Unterziehen Sie das Schleifmittel vor der Verwendung einer Inspektion. Verwenden Sie keine Schleifmittel, die möglicherweise fallen gelassen wurden oder die Absplitterungen, Risse oder andere Fehler aufweisen.
- Es ist sicherzustellen, dass das Schleifmittel vor der Benutzung ordnungsgemäß befestigt und fest genug angezogen ist; die Schleifmaschine für Schleifmittel ist mindestens 1 min in einer gesicherten Lage bei einer Leerlaufdrehzahl zu betreiben; die Maschine muss sofort abgeschaltet werden, wenn erhebliche Schwingungen oder andere Schäden wahrgenommen werden; die Ursache für diese Fehler ist zu ermitteln.
- Durch Überprüfung der Maße und anderer wichtiger Daten der Spindel ist zu vermeiden, dass das Spindelende den Boden der Öffnung von Schleiftöpfen, Schleifkegeln oder Schleifstiften mit Gewindeeinsätzen, die zum Anbringen auf Maschinenspindeln vorgesehen sind, berührt;
- Bei Schleifmitteln, die mit Reduzierstücken oder -buchsen geliefert werden oder die mit Reduzierstücken oder -buchsen verwendet werden sollen, muss der Benutzer sicherstellen, dass das Reduzierstück oder die Reduzierbuchse nicht die Stirnseite des Spannflansches berührt und dass durch die Spannkraft ausreichend Rotationsantrieb vorhanden ist, um ein Verrutschen des Schleifmittels zu vermeiden.

- In den Fällen, in denen Spannflansche für verschiedene Typen und Größen der Schleifmittel beigelegt werden, befestigen Sie immer den korrekten Spannflansch für das genutzte Schleifmittel.
- Vermeiden Sie vor und nach dem Verwenden des Maschinenwerkzeugs direkten Kontakt, da es warm oder scharfkantig sein kann.
- Das Schleifmittel ist entsprechend den Anweisungen des Herstellers aufzubewahren und zu handhaben.

Gefährdungen am Arbeitsplatz

- **Ausrutschen, stolpern und stürzen sind Hauptgründe für Verletzungen am Arbeitsplatz.** Achten Sie auf Oberflächen, die durch den Gebrauch der Maschine rutschig geworden sein können, und auf durch den Luft- oder den Hydraulikschlauch bedingte Stolpergefahren.
- **Gehen Sie in unbekannten Umgebungen mit Vorsicht vor.** Es können versteckte Gefährdungen durch Strom- oder sonstige Versorgungsleitungen gegeben sein.
- Die Schleifmaschine für Schleifmittel ist nicht zum Einsatz in explosionsfähigen Atmosphären bestimmt und nicht gegen den Kontakt mit elektrischen Stromquellen isoliert.
- Stellen Sie sicher, dass keine elektrischen Leitungen, Gasrohrleitungen usw. vorhanden sind, die im Falle der Beschädigung durch die Verwendung der Maschine zu einer Gefährdung führen können.

Gefährdungen durch Staub und Dämpfe

- Die beim Einsatz von Schleifmaschinen für Schleifblätter und Polierern entstehenden Stäube und Dämpfe können gesundheitliche Schäden (wie z.B. Krebs, Geburtsfehler, Asthma und/oder Dermatitis) verursachen; es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und entsprechende Regelungsmechanismen zu implementieren.
- In die Risikobewertung sollten die bei der Verwendung der Maschine entstehenden Stäube und die dabei möglicherweise aufwirbelnden vorhandenen Stäube einbezogen werden.
- Die Schleifmaschine für Schleifmittel ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um die Freisetzung von Staub und Dämpfen auf ein Mindestmaß zu reduzieren.
- Die Abluft ist so abzuleiten, dass die Aufwirbelung von Staub in staubhaltigen Umgebungen auf ein Mindestmaß reduziert wird.
- Falls Stäube oder Dämpfe entstehen, muss die Hauptaufgabe sein, diese am Ort ihrer Freisetzung zu kontrollieren.
- Alle zum Auffangen, Absaugen oder zur Unterdrückung von Flugstaub oder Dämpfen vorgesehenen Einbau- oder Zubehörteile der Maschine sollten den Anweisungen des Herstellers entsprechend eingesetzt und gewartet werden.
- Die Verbrauchsmaterialien/Maschinenwerkzeuge sind den Empfehlungen dieser Anleitung entsprechend auszuwählen, zu warten und zu ersetzen, um eine unnötige Intensivierung der Staub- oder Dampfentwicklung zu vermeiden.
- Verwenden Sie Atemschutzausrüstungen nach den Anweisungen Ihres Arbeitgebers oder wie nach den Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften gefordert.
- Das Bearbeiten von bestimmten Materialien können eine Emission von Staub und Dämpfen verursachen, was wiederum zur Bildung einer explosionsgefährdeten Umgebung führen kann.

Gefährdungen durch Lärm

- Die Einwirkung hoher Lärmpegel kann bei ungenügendem Gehörschutz zu dauerhaften Gehörschäden, Hörverlust und anderen Problemen, wie z. B. Tinnitus (Klingeln, Sausen, Pfeifen oder Summen im Ohr), führen.
- Zu den für die Risikominderung geeigneten Regelungsmechanismen gehören Maßnahmen wie z. B. die Verwendung von Dämmstoffen, um an den Werkstücken auftretende Klingelgeräusche zu vermeiden.
- Verwenden Sie Gehörschutzausrüstungen.
- Die Schleifmaschine für Schleifmittel ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um eine unnötige Erhöhung des Lärmpegels zu vermeiden.
- Stellen Sie, falls die Schleifmaschine für Schleifmittel mit einem Schalldämpfer ausgestattet ist, immer sicher, dass dieser an seinem Platz und funktionstüchtig ist, wenn die Maschine in Betrieb ist.
- Die Verbrauchsmaterialien/Maschinenwerkzeuge sind den Empfehlungen dieser Anleitung entsprechend auszuwählen, zu warten und zu ersetzen, um eine unnötige Erhöhung des Lärmpegels zu vermeiden.

Gefährdungen durch Schwingungen

- Die Einwirkung von Schwingungen kann Schädigungen an den Nerven und Störungen der Blutzirkulation in Händen und Armen verursachen.
- Tragen Sie bei Arbeiten in kalter Umgebung warme Kleidung und halten Sie ihre Hände warm und trocken.
- Falls Sie ein Taubheitsgefühl, Kribbeln oder Schmerzen in Ihren Fingern oder Händen feststellen oder sich die Haut an Ihren Fingern oder Händen weiß verfärbt, stellen Sie die Arbeit mit der Schleifmaschine für Schleifmittel ein, informieren Sie Ihren Arbeitgeber und konsultieren Sie einen Arzt.

- Die Schleifmaschine für Schleifmittel ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um eine unnötige Verstärkung der Schwingungen zu vermeiden.
- Lassen Sie das Maschinenwerkzeug nicht auf dem Werkstück rattern, da dies mit hoher Wahrscheinlichkeit zu einer erheblichen Verstärkung der Schwingungen führt.
- Die Verbrauchsmaterialien/Maschinenwerkzeuge sind den Empfehlungen dieser Anleitung entsprechend auszuwählen, zu warten und zu ersetzen, um eine unnötige Verstärkung der Schwingungen zu vermeiden.
- Nutzen Sie zum Halten der Masse der Maschine, wann immer möglich, einen Ständer, einen Spanner oder eine Ausgleichseinrichtung.
- Halten Sie die Maschine mit nicht allzu festem, aber sicherem Griff unter Einhaltung der erforderlichen Hand-Reaktionskräfte, denn das Schwingungsrisiko wird in der Regel mit zunehmender Griffkraft größer.
- Verwenden Sie Zwischenlagen, wenn sie für die gebundenen Schleifmittel vorgesehen sind.

Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für pneumatische Maschinen

- Druckluft kann ernsthafte Verletzungen verursachen.
 - Sorgen Sie im Falle, dass die Maschine nicht gebraucht wird, sowie vor dem Austausch von Zubehörteilen oder vor der Ausführung von Reparaturarbeiten dafür, dass die Luftzufuhr geschlossen ist, der Luftschlauch nicht unter Druck steht und dass die Maschine von der Luftzufuhr getrennt wird.
 - Richten Sie den Luftstrom niemals gegen sich selbst oder gegen andere Personen.
- Umerschlagende Schläuche können ernsthafte Verletzungen verursachen. Überprüfen Sie daher immer, ob die Schläuche und ihre Befestigungsmittel unbeschädigt sind oder sich nicht gelöst haben.

- Falls Universal-Drehkupplungen (Klauenkupplungen) verwendet werden, müssen Arretierstifte eingesetzt werden; Whipcheck-Schlauchsicherungen müssen verwendet werden, um Schutz für den Fall eines Versagens der Verbindung des Schlauchs mit der Maschine und von Schläuchen untereinander zu bieten.
- Sorgen Sie dafür, dass der auf der Maschine angegebene Höchstdruck nicht überschritten wird.
- Tragen Sie mit Luft betriebene Maschinen niemals am Schlauch.

Besondere Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen

- Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Druckluftwerkzeug zugelassenen Schleifkörper und die für diese Schleifkörper vorgesehene Schutzhaube. Schleifkörper, die nicht für das Druckluftwerkzeug vorgesehen sind, können nicht ausreichend abgeschirmt werden und sind unsicher.
- **Gekrüpfte Schleifscheiben müssen so montiert werden, dass ihre Schleiffläche nicht über der Ebene des Schutzhaubenrandes hervorsteht.** Eine unsachgemäß montierte Schleifscheibe, die über die Ebene des Schutzhaubenrandes hinausragt, kann nicht ausreichend abgeschirmt werden.
- Die Schutzhaube muss sicher am Druckluftwerkzeug angebracht und für ein Höchstmaß an Sicherheit so eingestellt sein, dass der kleinstmögliche Teil des Schleifkörpers offen zum Bediener zeigt. Die Schutzhaube soll die Bedienperson vor Bruchstücken und zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper schützen.
- Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Zum Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe. Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.

- **Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannfansche in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe.** Geeignete Fansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs. Fansche für Trennscheiben können sich von den Fanschen für andere Schleifscheiben unterscheiden.
- **Verwenden Sie keine abgenutzten Schleifscheiben von größeren Druckluftwerkzeugen.** Schleifscheiben für größere Druckluftwerkzeuge sind nicht für die höheren Drehzahlen von kleineren Druckluftwerkzeugen ausgelegt und können brechen.

Weitere besondere Sicherheitshinweise zum Trennschleifen

- **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck.** Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus. Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
- **Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Wenn Sie die Trennscheibe im Werkstück von sich wegbewegen, kann im Falle eines Rückschlags das Druckluftwerkzeug mit der sich drehenden Scheibe direkt auf Sie zugeschleudert werden.
- Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.
- **Schalten Sie das Druckluftwerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet.** Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen. Andernfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.

- **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe der Trennscheibe als auch an der Kante.
- Trennscheiben müssen vorsichtig und entsprechend den Anweisungen des Herstellers gelagert und gehandhabt werden.

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

- Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeuges.
- Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Druckluftwerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.
- Wenn z.B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.
- Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Druckluftwerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

a) Halten Sie das Druckluftwerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben. Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.

b) Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge. Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.

c) Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Druckluftwerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird. Der Rückschlag treibt das Druckluftwerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.

d) Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen. Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.

e) Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt. Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Einsatzwerkzeug.

Vor der Inbetriebnahme

Trennscheibe wechseln

ACHTUNG!

- Trennen Sie das Druckluftwerkzeug von der Druckluftversorgung, bevor Sie das Einsatzwerkzeug oder Zubehörteile austauschen oder eine Einstellung oder Wartung vorgenommen wird. Die Spindel **8** muss stillstehen.

HINWEIS

- Benutzen Sie ausschließlich Original-Parkside Trennscheiben.
- ◆ Kontern Sie mit dem mitgelieferten Maulschlüssel **9** die Spindel **8** (siehe auch Abbildung A auf der Ausklappseite).
- ◆ Entfernen Sie mit dem mitgelieferten Innensechskantschlüssel **7** die Spannschraube **4** und die Spannflansch **5**.
- ◆ Tauschen Sie die Trennscheibe **6** aus. Montieren Sie wieder den Spannflansch **5** und die Spannschraube **4** mit dem Innensechskantschlüssel.
- ◆ Prüfen Sie, ob die Trennscheibe **6** fest montiert ist und sich frei drehen kann.

Inbetriebnahme

Schmierung

WARNUNG!

- Vermeiden Sie Augen- und Hautkontakt mit Schmierstoffen.

HINWEIS

- Zur Vermeidung von Reibung- und Korrosionsschäden ist eine regelmäßige Schmierung besonders wichtig. Wir empfehlen ein geeignetes Druckluft-Spezialöl zu verwenden (z. B. Liqui Moly Kompressorenöl).
 - **Schmierung mit Nebelöler**
Als Aufbereitungsstufe nach dem Druckminderer schmiert ein Nebelöler (nicht im Lieferumfang enthalten) Ihr Gerät kontinuierlich und optimal. Ein Nebelöler gibt in feinen Tropfen Öl an die durchströmende Luft ab und garantiert so eine regelmäßige Schmierung.
 - **Manuelle Schmierung**
Wenn Sie über keinen Nebelöler verfügen, nehmen Sie vor jeder Inbetriebnahme bzw. bei längeren Arbeitsgängen eine Schmierung vor. Geben Sie 3 – 5 Tropfen Druckluft-Spezialöl in den Stecknippel **10**.

Anschluss an eine Druckluftquelle

HINWEIS

- ▶ Vor Anschluss der Druckluftquelle
 - muss der richtige Arbeitsdruck (6,3 bar) vollständig aufgebaut sein.
 - ist sicherzustellen, dass sich der Abzug in seiner obersten Position befindet.
 - ▶ Verwenden Sie nur Anschlussschläuche mit einem Innendurchmesser von mindestens 9 mm.
 - ▶ Verwenden Sie nur gefilterte, geschmierte und regulierte Druckluft.
- ◆ Schließen Sie das Gerät an einen Kompressor an, indem Sie den Stecknippel **10** mit dem Versorgungsschlauch der Druckluftquelle verbinden.

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Achten Sie unbedingt auf den festen Sitz des Druckluftschlauches. Ein gelöster und unkontrolliert umherschlagender Schlauch birgt große Gefahr. Achten Sie ebenso auf den festen Sitz der beiden Schraubverbindungen zwischen Kupplungsstück und Gerät.
- ◆ Damit Sie den Luftdruck regulieren können, muss die Druckluftquelle mit einem Druckminderer ausgestattet sein.

Ein-/Ausschalten

Einschalten:

- ◆ Drücken Sie die Einschaltsicherung **1** in Richtung der Schutzhaube **3**. Drücken Sie dann den Abzugshebel **2** um das Gerät einzuschalten.

Ausschalten:

- ◆ Lassen Sie den Abzugshebel **2** los.
- ◆ Wenn Ihre Arbeit beendet ist, trennen Sie das Gerät von der Druckluftquelle.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Trennen Sie vor Wartungsarbeiten das Gerät vom Druckluftnetz.

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Reinigen Sie das Gerät vor der Wartung von gefährlichen Substanzen, die sich (aufgrund von Arbeitsprozessen) auf diesem abgelagert haben. Vermeiden Sie jeden Hautkontakt mit diesen Substanzen. Wenn die Haut mit gefährlichen Stäuben in Kontakt kommt, kann dies zu schwerer Dermatitis führen. Falls während der Wartungsarbeiten Staub erzeugt oder aufgewirbelt wird, kann dieser eingeatmet werden.

HINWEIS

- ▶ Um eine einwandfreie Funktion und lange Haltbarkeit des Gerätes zu gewährleisten, sind folgende Punkte zu beachten:
- Eine ausreichende und ständig intakte Ölschmierung ist für eine optimale Funktion von ganz entscheidender Bedeutung.
- Überprüfen Sie nach jedem Einsatz die Drehzahl und den Schwingungspegel.
- Wenn von dem Gerät ein erhöhter Schwingungspegel ausgeht, muss vor der weiteren Verwendung die Ursache beseitigt bzw. instandgesetzt werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Spindeln, Gewinde und Spannvorrichtungen auf Abnutzung und Toleranzen für die Aufnahme von Schleifmitteln.
- Benutzen Sie nur Originalersatz- bzw. Austauschteile des Herstellers, da sonst Gefahr für die Benutzer besteht. Kontaktieren Sie im Zweifel das Service-Center.
- Halten Sie die Druckluftgeräte in einem sauberen Zustand. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen, weichen Tuch oder mit Druckluft.
- Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungsmittel.
- Das Druckluftwerkzeug sollte in trockenen Räumen aufbewahrt werden. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Innere des Druckluftgerätes gelangt.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.

Werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll!

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Entsorgen Sie Schmier- und Reinigungsstoffe umweltgerecht. Beachten Sie die gesetzlichen Vorschriften.

- Geben Sie Schmiermittelreste an einer Entsorgungsstelle ab. Schmierstoffe nicht in die Kanalisation oder Gewässer gelangen lassen. Nicht in den Untergrund/Erdreich gelangen lassen. Achten Sie auf eine geeignete Unterlage. Entsorgung gemäß den behördlichen Vorschriften.
- Geben Sie verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle ab.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 327364_1904

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie
(2006/42/EG)**

Angewandte harmonisierte Normen:
EN ISO 11148-7: 2012

Typbezeichnung der Maschine:
Druckluft-Trennschleifer PDTS 6.3 B3

Herstellungsjahr: 09-2019

Seriennummer: IAN 327364_1904

Bochum, 19.09.2019



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Informationsstatus · Informācijas data · Stand der Informationen:

11 / 2019 · Ident.-No.: PDTS6.3B3-092019-1

IAN 327364_1904